

SCHEDA ALTRE ATTIVITÀ FORMATIVE

A.A. 2020-2021

Corso di Laurea	MLC MRI MIR
Titolo	Teorie, storie e pratiche della traduzione
Delibera di autorizzazione del Corso di Laurea	
Tipologia attività (<i>conferenze, seminari, laboratori ecc.</i>)	Seminario
Docente responsabile	Monica Ruocco
A cura di	Monica Ruocco
Numero ore	12
Numero CFU	2
Data inizio attività	4 marzo
Calendario	Da definire
Destinatari	Studenti laurea magistrale
Prenotazione richiesta (si/no)	Si
e-mail per prenotazioni	monica.ruocco@unior.it
Modalità di verifica	Relazione di almeno tre cartelle su uno o più interventi del seminario da consegnare al massimo dopo un mese dalla fine dello stesso.

<p>Note</p>	<p>Gli interventi del seminario saranno incentrati su argomenti riguardanti la traduzione nei suoi molteplici aspetti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Teoria e pratica della traduzione • Storia della traduzione • Traduzione e politiche culturali • Traduzione e politiche editoriali • Esperienze di traduzione • ... <p>Gli interventi saranno così organizzati (titoli provvisori):</p> <p>4 marzo 16.30 Aiello, La traduzione letteraria in swahili: il periodo post-indipendenza Lusini, Il monaco e il filologo: le traduzioni in ge'ez fra storia letteraria e critica del testo</p> <p>19 marzo 16.30 Amitrano, Una solitudine condivisa. Il traduttore letterario dal giapponese e i suoi interlocutori Follaco, Il contributo delle traduzioni alla letteratura giapponese moderna</p> <p>8 aprile 16.30 Vitiello, Teoria e pratica della traduzione letteraria dal cinese De Benedittis, Stato delle traduzioni dal coreano in Italia</p> <p>22 aprile 16.30 Tornesello, La storia della traduzione dall'italiano in persiano e viceversa nel periodo compreso tra la seconda metà dell'Ottocento e il Novecento Filippini, Letteratura persiana contemporanea e politiche editoriali italiane</p> <p>7 maggio 16.30 Sorrente, Perché tradurre? Riflessioni sulla letteratura indonesiana in italiano Le Thuy Hien, Tradurre l'umorismo nella letteratura per ragazzi Nocera, Traduzioni letterarie dal turco all'italiano e tendenze editoriali Valentina Marcella</p> <p>19 maggio 16.30 Denaro, Storia della traduzione nel mondo arabo classico e pre-moderno Esposito, "And I will strike down upon thee". Le traduzioni della Bibbia e l'invenzione dell'inglese biblico Avino, Il movimento di traduzione durante la nahda</p>
-------------	--

